

Appel d'Offre - Call for Tender VT/2007/004
--

FR

08/05/2007

Questions:

Le point 9.1 énumère les coûts directs liés aux tâches et spécifie les coûts pour un médiateur de conférence.

Le point 5.1 énumère les tâches à réaliser par le contractant, mais n'inclut pas un médiateur de conférence.

Pouvez-vous confirmer si le contractant doit inclure les services du médiateur dans l'offre ou si c'est la Commission européenne qui se chargera des services du médiateur

Réponses:

Dans la rubrique "Autres frais directs" du contrat présenté en annexe, devront apparaître les coûts directs liés aux tâches requises par la présente offre (telles que l'organisation des déplacements et de l'hébergement des participants, l'organisation de la conférence, le contrat du rapporteur **et du modérateur**, la traduction, la diffusion,...). Ces frais directs seront payés sur base du prix proposé dans l'offre.

Le mot "modérateur" est à supprimer.

En effet, le contractant aura pour tâche de prévoir les services d'un rapporteur. Les services du modérateur seront fournis par la Commission

Questions:

1) Est-ce que la Commission Européenne fournira, comme dans chaque autre projet, études, conférences, un formulaire d'exemption de TVA pour les services?

2) Dans la section 5.1.g) du cahier des charges, il est mentionné qu'une estimation de 10% doit être ajoutée au nombre de participants. Pouvez-vous confirmer que ce rajout de 10% réfère seulement au nombre de kit de conférence, et non pas aux autres éléments (voyage, hôtel, dîner,...)?

3) Dans la section 5.1.j), il est mentionné que le contractant doit faire appel aux services d'une agence de voyage agréée. Le terme "agréée" signifie-t-il que l'agence de voyage doit être agréée par la Commission Européenne, et que le contractant est libre de choisir une agence de

voyage et de demander ensuite l'approbation lors de la signature du contrat? Ou, existe-t-il une liste d'agences agréées, et si oui, où pouvons-nous avoir les détails de ces agences?

Réponses:

1) Afin de permettre au contractant de justifier auprès des autorités fiscales de son pays la facturation avec un taux de TVA de 0% (l'exemption directe) à la CE, ou de permettre de bénéficier de l'exemption de remboursement, il est nécessaire d'utiliser le formulaire 15.10. Ce formulaire sera envoyé avec le contrat.

2) L'estimation des 10% additionnel au nombre de participants s'appliquent dans la prévision des kits de conférence seulement.

3) Le terme "agréée" signifie que l'agence de voyage doit posséder une licence pour émettre, réserver,... des billets de transports. Il n'existe pas une liste d'agences agréées au sein de la Commission. La Commission Européenne donnera néanmoins son avis sur l'agence de voyage sélectionnée par le contractant.

Question:

Y a-t'il une application pour soumettre l'offre ou devons-nous utiliser nos propres documents?

Réponse:

Il n'existe pas d'application spécifique pour soumettre l'offre. Veuillez-vous référer au point 14 du cahier des charges de l'appel.

Question:

Dans le paragraphe 5.2 j), il est mentionné que le contractant sera en charge, entre autre, d'acheter les billets d'avions et de trains. Dans le paragraphe suivant, il est indiqué que les frais de voyage seront remboursés par le contractant. Est-ce que les frais pour le remboursement des tickets sont inclus dans le budget de 350.000 Euro?

Réponse:

Le remboursement des frais de voyage des participants doit être inclus dans le budget de 350.000 Euro, et sera donc à charge du contractant.

Modification:

La version DE du cahier de charge a été modifiée au point 14 .1 paragraphe 2

Question:

Pouvez-vous me dire si vous avez prévu une réunion d'information concernant cet événement avant la remise des offres? Ou une visite des lieux des conférences globale, sinon individuelle?

Réponse:

Nous n'organiserons pas de réunion de pré-information, ni de visite du lieu de conférence pendant la procédure d'appel.

EN

Questions:

Section 9.1.a lists the 'other direct costs to be included' and specifies the costs for a mediator of the conference.

Section 5.1 lists the tasks to be confirmed by the contractor, but this list does not include a mediator of the conference.

Can you please confirm whether the contractor should include the services of a mediator in its offer or if a mediator will be provided by the services of the European Commission ?

Answer:

9.1. Part A : Fees and direct costs

The "Other Direct Costs" section of the annexed contract must include direct costs related to the requested tasks (such as organisation of travel and accommodation for the participants, organisation of the conference, contracting of the rapporteur **and mediator**, translation, dissemination, etc.) These direct costs must be paid on the basis of the price proposed in the tender.

The word "mediator" should be deleted !

The contractor should only provide the service of a rapporteur. The mediator will be provided by the Commission.

Questions:

- 1) Can we assume that the European Commission will – like in other projects/studies/conferences – issue a VAT exemption form for the services?
- 2) Under section 5.1.g) of the tender specifications it is mentioned that by way of an estimate 10% should be added to the number of participants. Could you confirm that these additional 10% do only refer to the number of conference kits, not to the other items (travel, accommodation, dinner,...)?
- 3) In section 5.1.j) it is said that the contractor shall make use of the services of an approved travel agency. Does "approved" mean that the travel agency needs to be approved by the European Commission, and is the contractor free to choose a travel agency and ask for approval when implementing the contract? Or is there a list of pre-approved agencies, and if so, where can we get contact details of such agencies?

Answer:

- 1) To allow the contractor to justify to his fiscal authorities of invoicing the EC using a 0% VAT rate (direct exemption) or to enable to benefit of the exemption by reimbursement, it is necessary to use the form 15.10. This form will be sent with the contract.
- 2) The estimate of the 10% additional to the number of participants apply in the forecast of the conference kits only.
- 3) The term "approved" means that the travel agency must have a licence to issue, book, ..the transport tickets. There is no list of such travel agencies within the European Commission.

The European Commission will deliver nevertheless its opinion on the travel agency selected by the contractor.

Question:

Is there any application form to submit an offer or shall we send our proper document?

Answer:

There is not a specific application to submit the bid. Please refer to point 14 of the tender specifications of the Call.

Question:

In the tender specification, 5.2 j) it says that the contractor will be responsible amongst others for the purchase of air and train tickets. In the next paragraph it is written that the travel expenses will be reimbursed by the contractor. Are the costs for the reimbursement of tickets included in the budget (350.000 Euro)?

Answer:

The reimbursement of the travel costs of the participants has to be included in the budget of 350.000 Euro, and will be therefore the responsibility of the contractor.

Modification:

The DE version of the tender specification has been updated on chapter 14.1 –item 2

Question:

Can you tell us if a pre-information meeting concerning this event will be foreseen before the submission of the bids? Or, a visit of the conference premises, global or individual?

Reply:

We will not organise a pre-information meeting, neither a visit of the conference premises during the procedure of the call.